



EUROJAM JOURNAL



LE QUOTIDIEN DE L'EUROJAM EN DIRECT DE SAINT-EVROULT - NOTRE-DAME DU BOIS

DIMANCHE 3 AOÛT 2014

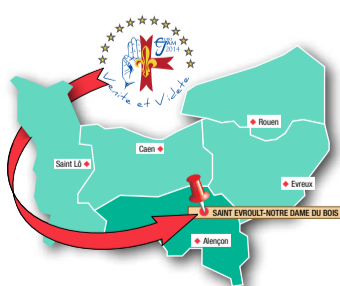
«VENITE ET VIDETE»

■ C'est parti pour la 4^{ème} édition de l' « Eurojam » des Guides et Scouts d'Europe qui se déroulera cette semaine en Normandie, dans l'Orne, à Saint-Evroult-Notre-Dame-du-Bois. Près de 12 000 jeunes de plus de 18 pays d'Europe et même d'Amérique sont «Venus pour Voir». ■

■ Here we go for the 4th edition of the «Eurojam» Guides and Scouts of Europe taking place this week in Normandy, department of Orne, in Saint-Evroult-Notre-Dame-du-Bois. Near 12 000 young people from over 18 countries in Europe and even from America are «coming to see». ■

■ Eccoci pronti per la 4° edizione dell'«Eurojam» delle Guide e Scout d'Europa, che avrà luogo questa settimana in Normandia, Orne, a Saint-Evroult-Notre-Dame-du-Bois. Circa 12.000 giovani da più di 18 stati europei e anche d'America sono «venuti per vedere». ■

■ Jesteśmy na ostatniej prostej do czwartego spotkania Przewodniczek i Skautów Europy «Eurojam», które rozpocznie się w tym tygodniu w Saint-Evroult-Notre-Dame-du-Bois w Normandii. Niemal dwanaście tysięcy młodych z ponad osiemnastu krajów Europy i nawet z Ameryki «przyjeżdża, aby zobaczyć». ■



RASSEMBLEMENT EN NORMANDIE !
Rally in Normandy !
 12.000 Guides et Scouts Européens ont rendez-vous à Saint-Evroult-Notre-Dame du Bois.

PAGE 2



ILS SONT PRÊTS !
They are Ready !

Ils l'ont fait ! En 17 jours les 200 bénévoles ont monté un village pour 12.000 personnes.

PAGE 3



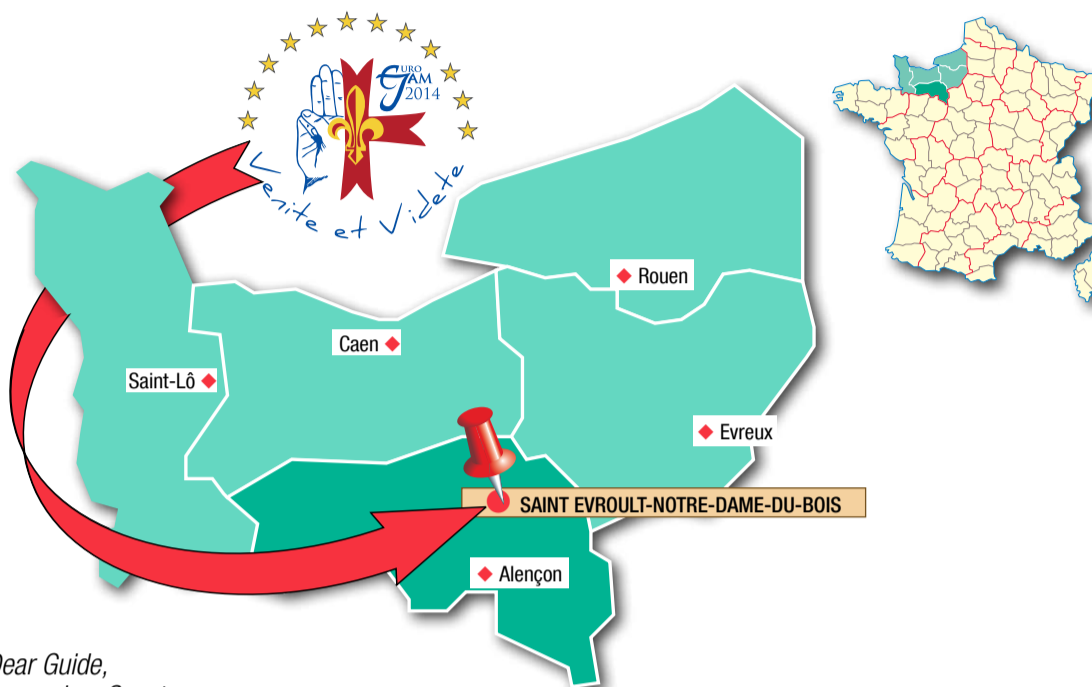
STE THÉRÈSE

Pluie de roses dans les tranchées

PAGE 8

Rassemblement en Normandie / Rally in Normandy !

12 000 Guides et Scouts Européens se sont donné rendez-vous à Saint-Evroult-Notre-Dame du Bois du 1^{er} au 11 août 2014
 12 000 European Guides and Scouts are to meet in Saint-Evroult-Notre-Dame du Bois from 1st to 11th, 2014



Chère Guide,
cher Scout,

Après des jours et des nuits de voyage... tu viens de descendre de ton bus et d'arriver sur le lieu de camp de l'Eurojam 2014.

A partir de maintenant, tu fais partie du plus grand camp que notre fraternité européenne ait jamais vécu durant ses 60 dernières années. Tu n'es pas seulement une fille ou un garçon au milieu de plus de 12 000 guides et scouts ici en Normandie, mais tu es l'unique fille ou garçon choisi(e) et appelé(e) par Jésus pour ouvrir ton cœur à tes frères et sœurs. Tu partages la même Loi et la même Promesse avec tous ceux que tu vois et entends autour de toi. Apprécie cela ! Nulle part ailleurs il n'est plus facile par les temps qui courent d'être à 100 % guide ou scout, d' « Etre Prêt(e) ! ».

Etre prêt(e) à vivre en paix avec tous, à ouvrir ton cœur à tous ! Etre prêt(e) à respecter les plantes et les animaux qui accueillent ta patrouille dans leur milieu naturel. Etre prêt(e) à rencontrer Jésus qui t'attend dans la prière, la confession et l'Eucharistie !

Prends tes responsabilités. Aide tes frères et sœurs autour de toi à devenir de meilleures guides et de meilleurs scouts. C'est la seule raison pour laquelle tu es ici. Une guide, un scout, est fait pour servir et sauver son prochain (3^{ème} article).

Tu vas vivre l'aventure la plus fascinante de ta vie ! Tu ne vas jamais oublier cet Eurojam 2014 ! C'est promis !

Dear Guide,
dear Scout,

After days and nights of travel... only a few moments ago you were dropped off your bus and found yourself on the camp site of the Eurojam 2014.

From now on, you are part of the biggest camp our European brotherhood has ever lived in its lastest 60 years. You are not only one girl or one boy out of more than 12 000 guides and scouts here in Normandy, but you are the one unique girl or boy chosen and called by Jesus to be here in order to give your heart to your sisters and brothers. You share one unique Law and one unique Promise with everybody you can see and hear around you. Enjoy it ! Nowhere on earth it is easier in these days to be 100 % guide or scout, to "Be prepared !"

Be prepared to live in peace and openness with everybody ! Be prepared to be respectful with the plants and the animals which are welcoming your patrol in their natural homes. Be prepared to meet Jesus who is waiting for you in prayers, confession and the Eucharist !

Take your responsibility. Help all your sisters and brothers around you to become better guides and scouts. This is the only reason why you are here. A guide, a scout is made to serve and save his neighbor! (3rd article)

You are going to live the most exciting time you ever had in your life before! Never again you will forget this Eurojam 2014 ! It is promised !



La Normandie en quelques chiffres

- ◆ 3 330 000 habitants (116 hab/km²)
- ◆ 29 906 km² de superficie et 603 km de côtes
- ◆ 5 départements (Calvados, Eure, Manche, Orne, Seine-Maritime)
- ◆ 3 261 communes et 4 parcs naturels régionaux
- ◆ 600 sites classés et inscrits

BILLET DU JOUR

La Normandie accueille le monde !

Des reines et des rois, des chefs d'Etat nombreux sont venus en juin dans la région pour y commémorer la libération de l'Europe.

Aujourd'hui, jeunes guides ou jeunes éclaireurs, à vous de prendre le relais dans ces lieux de paix ! Soyez les bienvenus ! Sachez-le, vous allez bâtir au milieu des bois la 4^e ville du département de l'Orne !

Pour mémoire :

- Alençon (28 917 habitants),
- Flers (16 940 h.),
- Argentan (16 596 h.),
- Eurojam 2014** (12 000 h.),
- L'Aigle, (8 977 h.),

Aujourd'hui, vous vous inscrivez dans l'Histoire :

- **Mai-septembre** : Rétablissement du caractère maritime du Mont-Saint-Michel ;
- **Juin-septembre** : Commémorations du 70^{ème} anniversaire de la bataille de Normandie et de la libération de l'Europe ;
- **3-10 Août : Eurojam 2014** ;
- **23 août-7 septembre** : Jeux équestres mondiaux ;
- **22-28 septembre** : Championnat du monde de Kayak-polo.



EUROJAM • NORMANDIE • FRANCE • SAINT-EVROULT • 1^{er} - 11 AOÛT 2014

Poster souvenir EUROJAM 2014 réalisé pour l'occasion

Martin HAFNER

Commissaire fédéral Federal Commissioner

St Evroult vous accueille / St Evroult welcomes you



C'est avec une grande joie, et l'espérance dans une jeunesse pleine de talents et d'enthousiasme, que j'ai le plaisir d'accueillir dans notre territoire du Pays d'Ouche ce grand rassemblement de 12 000 jeunes scouts originaires de 18 pays pour 10 jours de partage et d'échange au cœur de la Normandie.

Durant ces quelques jours passés ensemble, vous pourrez apprécier la qualité de vie et l'accueil toujours chaleureux et bienveillant de notre territoire.

Pour notre territoire, accueillir un tel événement est une première qui j'en suis certaine ravira l'ensemble des participants. Je remercie le mouvement Eurojam et l'ensemble des Scouts d'Europe d'avoir choisi la Normandie et le Pays d'Ouche pour ce grand rassemblement qui n'a lieu que tous les 10 ans.

Le scoutisme, est un grand mouvement international composé de jeunes volontaires qui font de la solidarité et du partage le cœur de leur engagement. Plus que jamais, face à la dureté et à l'individualisme, chaque action collective ou chaque œuvre individuelle qui redonne à l'Homme sa place et sa dignité mérite d'être soutenue et doit même être encouragée.

À tous les participants, je souhaite la plus chaleureuse bienvenue et un excellent moment dans notre Pays d'Ouche.

Véronique Louwagie
Député-Maire de L'Aigle



Hervé Harel
Maire de Saint Evroult - Notre Dame du Bois

Je suis très heureux et fier de recevoir dans ma petite commune ce grand rassemblement de EUROJAM.

Pour tous ces jeunes qui arrivent des 4 coins de l'Europe, c'est un événement exceptionnel que l'on ne vit qu'une fois. Un vrai moment de joie, de communication, d'échanges et d'espérance. J'espère que cette forêt, qui autrefois a accueilli les moines à l'origine de la création Saint-Evroult, sera un lieu de spiritualité et de fraternité.

Notre petite commune de 480 habitants, est fière de recevoir 12000 scouts et guides d'Europe qui vont mettre en avant notre village et ce Pays d'Ouche si mal connu. Notre patrimoine historique et religieux est exceptionnel. Il repose sur les vestiges de l'Abbaye du XIII^e siècle d'où sont partis des

moines pour fonder d'autres lieux de culte en Italie et en Angleterre. Les bâtiments conventuels abritent aujourd'hui un gîte, une salle de réception, la chapelle Saint-Hubert et la source de la Charentonne qui coule sur votre lieu de camp. La forêt est riche de ces 2 200 hectares où l'on peut se ressourcer et méditer. Pour distraire petits et grands, notre base de loisirs.

Je souhaite à tous un excellent séjour et félicite les organisateurs pour leur engagement dans ce projet gigantesque.

Hervé Harel
Maire de Saint-Evroult



Abbaye de St Evroult-Notre Dame du Bois
Ruines à ciel ouvert de l'Abbaye du XIII^e siècle et bâtiments conventuels avec leur porche..

Deux grands hommes ont marqué ce lieu. Saint Evroult, qui quitte son Bessin natal au VII^e siècle pour fonder un ermitage, près de la source de la Charentonne en forêt d'Ouche et Ordéric Vital, célèbre moine historien et chroniqueur médiéval qui arrive d'Angleterre en 1085 à l'abbaye de St Evroult, réputée pour les vertus de ses religieux et la richesse de sa bibliothèque. L'activité du scriptorium fait de l'abbaye l'un des principaux centres intellectuels normands du Moyen-Age.



Luc FERRET
Maire d'Echauffour

Eurojam journal : Luc FERRET, vous êtes le maire de la commune d'Echauffour qui co-accueille, avec Saint Evroult-Notre Dame du Bois, un village dans les bois de 12 000 jeunes venus de 18 pays. Quelle a été votre réaction lorsque les organisateurs sont venus vous présenter le projet ?

Luc Ferret : de l'enthousiasme ! C'est un beau projet que de voir toute cette jeunesse vivre ensemble une belle aventure. Nous avons répondu immédiatement présents avec l'ensemble du conseil. Je suis favorable à tout type d'action que l'on peut engager ou aider en faveur des jeunes. Nous avons déjà répondu à d'autres initiatives pour les jeunes afin de les accompagner et de leur donner la possibilité de s'exprimer, mais l'ampleur d'une telle organisation est particulièrement «extraordinaire» pour une petite commune.

EJ : Quel a été votre rôle dans l'organisation ?

Luc FERRET : Nous avons surtout guidé les organisateurs dans leurs différentes recherches en approvisionnement en eau et divers services nécessaires au montage d'un tel «village».

EJ : Que représente cet EUROJAM pour la commune d'Echauffour ?

Luc FERRET : C'est une événement pour notre commune de 732 habitants et nous sommes heureux d'accueillir ces guides et scouts d'Europe à qui nous souhaitons un beau séjour et de beaux échanges entre pays.



Bienvenue en France / Welcome to France !



Marie-Camille BORDE
Commissaire Générale Guide



Renaud de THÉ
Commissaire Général Scout



Claire VERDIER
Présidente de l'AGSE



Père Cyril GORDIEN
Conseiller Religieux National

Chère sœur guide, cher frère scout,

Vous voici arrivés en France, dans la province de Normandie, certains après plus de 30 heures de voyage.

Alors, au nom des 30 000 membres de notre association, soyez les bienvenue sur sol français pour vivre cet Eurojam dans la ville des bois qui se monte pour nous tous depuis début juillet. Comme vous l'avez sûrement vu la France, qui abrite 66 millions d'habitants est un beau pays aux paysages bien variés : les hauts sommets enneigés des Alpes ou des Pyrénées sur ses frontières côtoient les plaines et les bois. Les plages de la Méditerranée au Sud font écho aux falaises de l'océan Atlantique à l'ouest et à la paisible Manche au Nord. Sa gastronomie et ses spécialités rayonnent dans toutes ses provinces. Ses châteaux et ses églises marquent notre sol de leur empreinte fortement chrétienne. Sa fête n'est pas seulement le 14 juillet, jour de la fête nationale, mais aussi le 15 août, fête de Notre-Dame de l'Assomption, patronne de la France. De nombreuses figures l'ont marquée. Notons le père Sevin qui a tant apporté au scoutisme. Notons Robert Schuman, l'un des pères fondateurs de l'Europe, que nous apprendrons à connaître ensemble. Notons sainte Thérèse qui a vécu sur ce sol de Normandie, sainte particulièrement aimée des Français et qui nous attend pour comprendre pendant ce camp le bonheur d'« une vie d'amour ».

Oui, nous sommes heureux de vous accueillir dans notre cher pays.

Notre association française est répartie en 20 provinces scouts et 20 provinces guides qui sont composées de districts rassemblant plusieurs groupes. Nous aimons organiser des rassemblements, Grands jeux et « rallyes » au sein d'un district et d'une province, et parfois au niveau national, rassemblements des routiers à Vézelay et des guides aînées à Paray-le-Monial pour la Toussaint, rencontre festive annuelle des chefs et cheffaines une fois par an à l'occasion de l'assemblée générale à Château-Landon, notre centre scout national au sud de Paris. Nous espérons que vous découvrirez tout cela au contact des guides et des scouts français rencontrés. Nous vous souhaitons de vivre un bel Eurojam dans notre pays et serions aussi très heureux de vous recevoir encore dans les mois et les années qui viennent pour d'autres rencontres et d'autres découvertes.

Dans la joie de vous voir pendant cet Eurojam 2014, chère guide, cher scout, de tout cœur : Soyez les bienvenus en France !

Dear guide sister, dear scout brother,

You have now arrived in France, in the province of Normandy, some of you after a journey of more than 30 hours.

Thus, in the name of the 30 000 members of our association: welcome to the French soil where you will live this Eurojam within the «town in the forest» which has been set up since the beginning of July. As you may have seen, France, a country of 66 million inhabitants is a beautiful country with various regions: the snow-capped summits of the Alpes or the Pyrenees at its borders touch on plains and forests. The Mediterranean beaches in the South mirror the «falaises» (cliffs) of the Atlantic Ocean in the West and the peaceful «Manche» in the Nord. Its gastronomy and its delicacies irradiate in all its provinces. Its castles and churches give to our soil a strong Christian mark. Not only the national holiday on July 14th is a great feast in France, but also the feast of Our Lady of the Assumption, patron of France, on August 15th. Many personalities have marked our country. Among others Father Sevin who has so much contributed to the shape of our scouting. Or let's think about Robert Schuman, one of the founding fathers of Europe whom we will get to know together. And, of course, our sainte Therese who has lived in Normandy, a saint who is particularly beloved by the French and who is waiting for us in order to make us understand the joy of a «life of love» during this camp.

Yes, we are happy to welcome you in our beloved country.

Our French association is divided into 20 scout and 20 guide provinces composed of districts which are gathering several groups. We like organizing gatherings, big games and «rallyes» within a district or a province, and sometimes on national level, as the rovers' gathering in Vézelay and the rangers' gathering in Paray-le-Monial on All Saints' Day; our yearly festive meeting of the leaders on the occasion of the General Assembly of the General Assembly in Château-Landon, our national scout center in the South of Paris. We hope that you will discover all this by getting into contact with the French guides and scouts. We wish you a beautiful Eurojam in our country and we would be very happy to welcome you again in the coming months and years for other meetings and new discoveries.

Looking forward to seeing you during this Eurojam 2014, dear guide, dear scout, we say to you with all our heart: Welcome to France !

Marie-Camille et Renaud

Commissaire Générale Guide et Commissaire Général Scout

Fille aînée de l'Eglise et berceau du scoutisme catholique

La France est un très vieux pays, repris aux mains des Romains par les guerriers Francs au V^e siècle. Leur chef, Clovis, se fit sacrer roi et baptiser à Reims, inaugurant des siècles d'histoire chrétienne. C'est cette longue tradition qu'a rappelée Jean-Paul II en demandant aux Parisiens en 1980 : « France, qu'as-tu fait des promesses de ton baptême ? ».

Très appréciée des touristes, la France est aussi un pays magnifique, aux climats et paysages particulièrement variés ; chaque région a son histoire, sa culture, sa fierté... et ses spécialités gastronomiques !

Le scoutisme y fut implanté très tôt, dès 1920, et c'est le Père Sevin, jésuite français, qui a eu le premier l'idée d'en faire un mouvement de jeunesse catholique. Peu après le lancement des Scouts d'Europe à Cologne, une association française est créée, en 1958. Composée de quelques groupes, elle va rapidement s'agrandir, notamment sous l'impulsion de Perig Géraud-Kéraod. Les Scouts d'Europe vont devenir le second mouvement de scoutisme français dès les années 1970. Exemple de ce dynamisme, l'apparition de la Route « Saint-Jacques », symbolisée par le rassemblement annuel à Vézelay. L'association française aura donné à l'UIGSE pas moins de huit commissaires fédéraux ! En 2014, elle accueille l'Eurojam pour la dixième fois.

France is a very old country, conquered by the Frankish warriors in the fifth century. Their lord, Clovis, was crowned king and got baptised in Reims, inaugurating many centuries of Christian era. This long tradition was highlighted by Pope John Paul II, asking to French people in 1980 : «France, what have you done with your baptism?».

France is too a beautiful land visited by millions of tourists every year, with various climates and landscapes ; its regions have each one their own history and culture, their pride... and of course their culinary delights !

Scouting was implemented in the country very early, around 1920, and the Jesuit priest Father Sevin was the first to have the idea of a catholic scouting. A French association of Scouts of Europe was created in 1958, soon after the foundation of the movement in Cologne. Initially composed of by a few groups, the association would expand quickly, especially thanks to the coaching of Perig Géraud Kéraod. The Scouts of Europe became the second national association of scouting during the 1970's. They were dynamic, and for instance they think up the Rover «Santiago», symbolised by the annual gathering in Vézelay. The French association gave eight federal commissioners and in 2014 it hosts the Eurojam for the tenth time.

Le scoutisme en France aujourd'hui / Scouting today in France :

- 140 000 scouts et guides au total / 140 000 scouts and guides
- 3 associations principales (Scouts et Guides de France, Scouts et Guides d'Europe, Scouts Unitaires de France) et de très nombreux autres mouvements.
3 main associations (Scouts et Guides de France, Scouts et Guides d'Europe, Scouts Unitaires de France) and many other movements
- Les Scouts d'Europe sont le 2^e plus grand mouvement avec 30 000 adhérents. / Scouts of Europa are the second national association, with 30 000 members

PARTICIPANTS

GUIDES

Unit name	Bivouac name
France	
12 ^e Angers / 2 ^e Chalonnes/Loire	SDG_2 2 ^e Pamiers RP_2
2 ^e Amiens	SDG_1 2 ^e Poitiers / 4e Poitiers VC_2
2 ^e Asnières	VC_1 2 ^e St Briec SDG_3
2 ^e Bordeaux	RP_2 2 ^e St Quentin Yvelines MBC_3
2 ^e Bourges	VC_2 2 ^e Taverny Beauchamp SDG_1
2 ^e Brest	SDG_3 2 ^e Triel Sur Seine MBC_3
2 ^e Chennevières Ormesson	VC_2 2 ^e Val d'Yvette VC_1
2 ^e Cherbourg	SDG_1 2 ^e Valence MBC_1
2 ^e Chéroy / 2e Is-sur-Tille	MBC_2 2 ^e Vannes SDG_3
2 ^e Cour-Dieu	VC_2 2 ^e Vernon SDG_1
2 ^e Dax - Mont de Marsan	RP_2 4 ^e Lyon MBC_1
2 ^e Epernay	MBC_1 4 ^e Rocquencourt MBC_3
2 ^e Etaples-Boulogne	MBC_2 4 ^e St Étienne VC_1
2 ^e Lambersart	MBC_2 4 ^e St Georges de Reneins MBC_1
2 ^e Les Herbiers	VC_2 6 ^e Bordeaux RP_2
2 ^e Lille	MBC_2 6 ^e Marseille VC_1
2 ^e Maubeuge Valenciennes	MBC_2 6 ^e Nantes SDG_3
2 ^e Metz / 4e Metz / 2e Verdun	SDG_2 6 ^e Rambouillet MBC_3
2 ^e Montauban	RP_2 6 ^e Rouen SDG_1
2 ^e Montmorency	SDG_1 Étoile au Grand Large / Sirius RP_1
2 ^e Nancy	SDG_2 6 ^e Strasbourg / 2 ^e Walbourg / SDG_2
2 ^e ND des Dombes	MBC_1 2 ^e Sarrebourg

SCOUTS

Unit name	Bivouac name
France	
11 ^e Paris	FA_1 1 ^{re} Metz TD_2
13 ^e Bordeaux	DA_1 1 ^{re} Monnaie SM_3
13 ^e Nantes	SM_1 1 ^{re} Montagne Chamalières DA_3
17 ^e Versailles	TD_1 1 ^{re} Nancy TD_3
19 ^e Marine Paris	FA_2 1 ^{re} Nautique Seine Loing FA_1
1 ^{re} Nautique l'Isle Adam	SM_1 1 ^{re} Nd des Dombes DA_6
1 ^{re} Aix-en-Provence	TD_1 1 ^{re} Nort-sur-Erdre SM_2
1 ^{re} Alençon	TD_4 1 ^{re} Papeete DA_6
1 ^{re} Annecy	DA_1 1 ^{re} Poitiers FA_2
1 ^{re} Avon Fontainebleau	FA_1 1 ^{re} Reims DA_6
1 ^{re} Beauvais	SM_2 1 ^{re} Saint Quentin en Yvelines TD_3
1 ^{re} Beauzelle	SM_2 1 ^{re} Saumur DA_3
1 ^{re} Betton	SM_1 1 ^{re} Sautron-Orvault SM_2
1 ^{re} Bruz	SM_1 1 ^{re} Sens / 1re Auxerre / 1re Chéroy DA_2
1 ^{re} Cambrai	DA_2 1 ^{re} St Lô FA_2
1 ^{re} Cannes	TD_2 1 ^{re} Taverny Beauchamp SM_3
1 ^{re} Cévennes	TD_4 1 ^{re} Toulouse SM_1
1 ^{re} Chantilly	SM_2 1 ^{re} Val d'Yvette / 1 ^{re} Hurepoix - Etampes TD_2
1 ^{re} Château du Loir	DA_6 1 ^{re} Vienne Pélussin DA_2
1 ^{re} Cherbourg	FA_2 25 ^e Paris FA_2
1 ^{re} Courbevoie Asnieres	TD_3 3 ^e Bourges SM_1
1 ^{re} Laval	DA_1 3 ^e Dijon DA_1
1 ^{re} Le Mesnil Le Roi	TD_1 3 ^e Montagne Chambéry DA_1
1 ^{re} Loches	SM_2 3 ^e Poitiers FA_2
1 ^{re} Marcq En Barceul / La Madeleine	DA_6 3 ^e Rambouillet TD_2
1 ^{re} Marseille	TD_3
	3 ^e Reims DA_6
	3 ^e St-Germain-en-Laye TD_2
	3 ^e Strasbourg DA_2
	3 ^e Versailles TD_3
	5 ^e Lyon DA_3
	5 ^e Montauban SM_3
	5 ^e Rambouillet TD_4
	5 ^e Rennes SM_1
	5 ^e St-Georges-de-Reneins DA_2
	5 ^e St-Quentin-en-Yvelines TD_1
	7 ^e Courbevoie Asnieres TD_4
	7 ^e Marine Gd Bordeaux DA_3
	7 ^e Nantes SM_3
	7 ^e Rambouillet TD_4
	9 ^e Marine Nantes SM_3
	9 ^e Rouen FA_1
	9 ^e Versailles TD_2
	Réseau de l'Araignée (1/2) FA_4
	Réseau de l'Araignée (2/2) FA_5
	Réseau du Poitou FA_1
	(1 ^{re} Niort / 1 ^{re} Civraisien / 1 ^{re} Parthenay / 1 ^{re} Châtelleraut)

Rencontre



Aventure



Partage



Prière



“

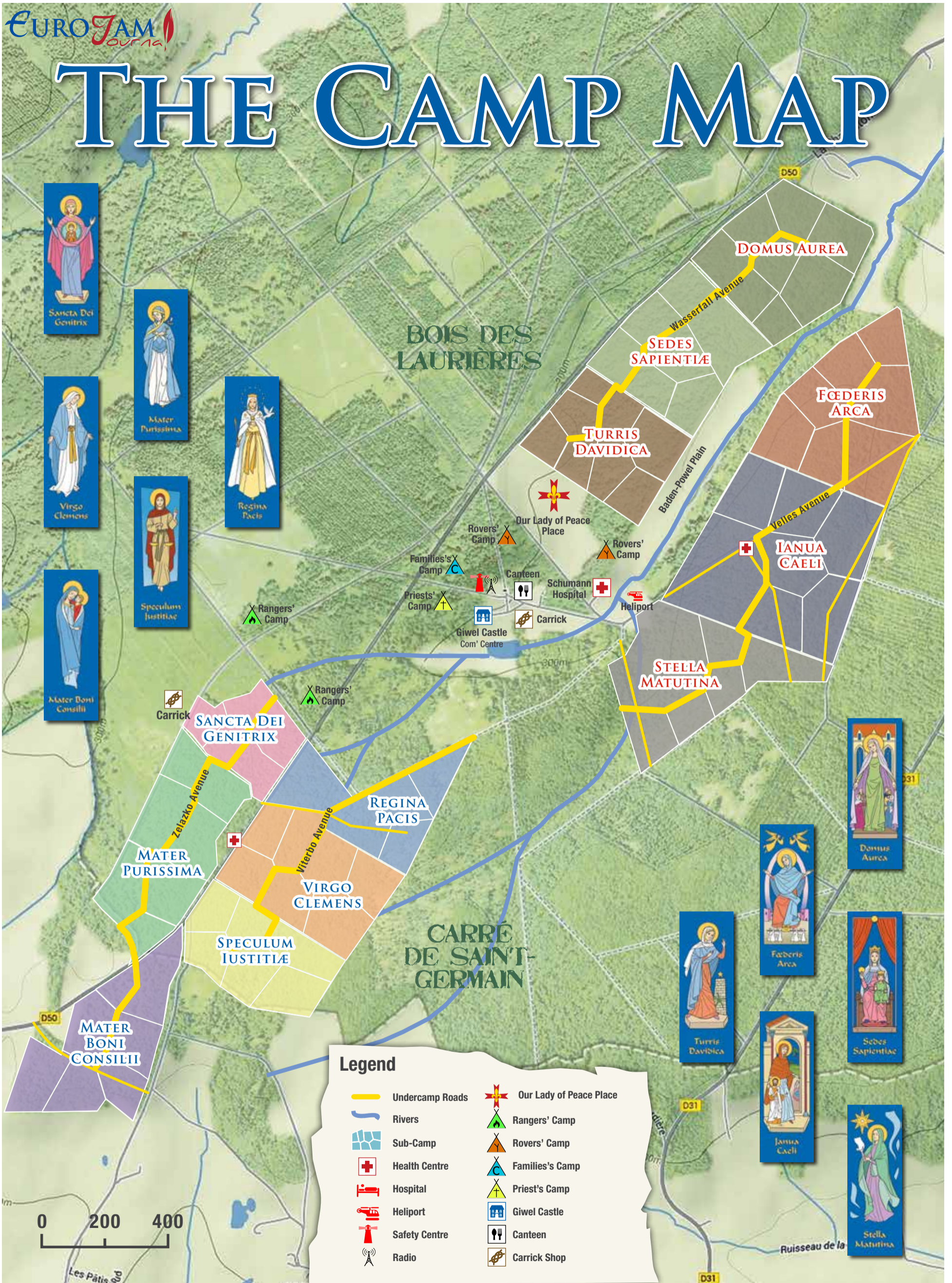
La rencontre entre la méthode scout et les intuitions du P. Sevin a permis d'élaborer une pédagogie basée sur les valeurs évangéliques, où chaque jeune est conduit à s'épanouir et à développer sa personnalité en faisant fructifier les talents qu'il porte en lui.

Jean-Paul II

Lettre apostolique aux responsables de la Conférence internationale catholique du scoutisme (CICS), septembre 1998.

”

THE CAMP MAP



Legend

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| Undercamp Roads | Our Lady of Peace Place |
| Rivers | Rangers' Camp |
| Sub-Camp | Rovers' Camp |
| Health Centre | Families' Camp |
| Hospital | Priest's Camp |
| Heliport | Giwel Castle |
| Safety Centre | Canteen |
| Radio | Carrick Shop |

PARTICIPANTS

GUIDES

Unit name	Bivouac name	Unit name	Bivouac name
Switzerland		Italy	
2nd Lausanne	RP_4	Acicastello 1 ''	MP_5
6th Genève	RP_4	Ancona 1 'alba Chiara'	SI_4
8th Genève	RP_4	Belluno 1 'arcobaleno'	MP_5
		Bisuschio 1 'la Grande Avventura'	MP_7
		Busnago 1 'santa Bernardetta'	SI_5
Belgium		Calcinelli 1 'il Quadrifoglio'	MP_3
18ième Bruxelles - Woluwé	SDG_4	Catania 1 'sirio'	SI_3
2ième Arlon	SDG_4	Cerignola 2 'orsa Maggiore'	SI_3
2ième Bruxelles - Boitsfort	SDG_4	Chiaravalle 1 'dell'aurora'	MP_2
2ième Mons	SDG_4	Crotone 1 'cassiopea'	MP_6
8ste Brussel - Maria Mediatrix	SDG_4	Cupramontana 1 's. Chiara'	SI_2
		Este 1 'la Ginestra'	SI_6
Germany		Fano 1 'maria Rita Sole Radioso'	MP_7
Baden-Württemberg	VC_5	Fano 1 'ombre Rosse'	SI_6
Bayern 1	VC_4	Foggia 1 'santa Giovanna D'arco'	SI_7
Bayern 2	VC_4	Fossalta 1 'antares'	MP_3
Berlin	VC_4	Fossalta 1 'diorite Cristallina'	MP_7
Hessen	VC_4	Frosinone 1 'perseo'	MP_3
		Frosinone 3 'antares'	MP_7
Slovakia		Genova 3 'san Francesco'	MP_4
Slovak guides unit	MBC_5	Grosseto 1 'acque Vive'	MP_4
		Induno Olona 1 'foresta Sempre Verde'	SI_3
Belarus		Jesi 1 'della Cordata'	SI_5
2nd Homel	SDG_6	L'aquila 1 'altair'	MP_1
2nd Hrodna	SDG_6	L'aquila 2 'turkana'	MP_5
2nd Iviants	SDG_6	Lendinara 1 'aquilegia'	SI_4
Free patrols	SDG_6	Lendinara 1 'brownsea'	MP_6
		Meolo 1 'stella Polare'	MP_2
Austria		Montebelluna 1 's. Lucia'	MP_5
Österreich-NRW	VC_5	Monteporzio 1 'andromeda'	SI_5
		Montesilvano 1 'la Fenice'	SI_1
Canada / USA		Mortara 1 'maria Grazia Corradini'	SI_7
Dove Explorers	MBC_5	Padova 3 'altair'	MP_2
		Padova 4 's.giovanna D'arco'	SI_2
Lithuania		Paese 2 'croce Del Sud'	SI_5
St. Elisabeth of Hungary	SDG_6	Paese 2 'nuova Traccia'	MP_1
		Palermo 12 'nautilus'	SI_6
Czech Republic		Palermo 6 'gilwell'	MP_1
2nd Prague	SDG_6	Palermo 8 'stelle Del Sud'	SI_1
		Pergine 1 'Leda'	SI_1
Portugal		Pergine 1 'lisitea'	SI_4
2nd Nossa Senhora da Conceição	MBC_5	Perugia 1 'iris-sirio Splendente'	SI_3
2nd Santa Teresa D'Ávila	MBC_5	Pesaro 1 'madre Teresa Di Calc'	MP_4
2nd Santa Teresinha	MBC_5	Polpet 1 'fiamma Viva'	MP_2
		Pontinia 1 'sirio'	SI_4
Spain		Ponzano Veneto 2 'pianeta Plutone'	SI_6
2nd Barcelona	RP_5	Ponzano Veneto 2 'sorgente Sempre Viva'	MP_6
2nd Castellón	RP_5	Ponzano Veneto 2 'stella Polare'	SI_1
2nd Marbella	RP_5	Ragusa 3 'sarín'	MP_3
2nd Toledo	RP_5	Reggio Calabria 1 'antares'	SI_2
4th Madrid	RP_5	Reggio Calabria 6 'deneb'	SI_7
6th Madrid	RP_5	Roma 11 'punta Di Diamante'	MP_3
		Roma 12 'sirio'	SI_3
Poland		Roma 13 'pegaso'	MP_2
10th Lublin	MBC_4	Roma 15 'stella Del Nord'	SI_7
10th Warszawa	RP_6	Roma 16 'andromeda'	SI_5
14th Warszawa	RP_3	Roma 2 'sirio'	MP_3
18th Warszawa	RP_3	Roma 20 'altair'	MP_7
2nd Chelm	SDG_5	Roma 21 'vega'	SI_6
2nd Garwolin	SDG_5	Roma 22 'tor De' Cenci'	MP_5
2nd Józefów	RP_3	Roma 25 'croce Del Sud'	MP_1
2nd Kraków	MBC_4	Roma 3 'la Cordata'	MP_4
2nd Legnica	VC_3	Roma 32 'hale Bopp'	SI_1
2nd Lublin	SDG_5	Roma 4 'la Sorgente'	SI_4
2nd Olszyna	VC_3	Roma 46 'jonathan Livingston'	SI_6
2nd Piaseczno	RP_6	Roma 5 'bellatrix'	MP_6
2nd Pilawa	SDG_5	Roma 53 'orsa Maggiore'	MP_4
2nd Puławy	MBC_4	Roma 64 'corona Boreale'	SI_2
2nd Radom	RP_3	Roncade 1 'ghiacciaio Splendente'	MP_4
2nd Rawa Mazowiecka	MBC_4	San Cataldo 1 'altair'	MP_7
2nd Rzęsiny	VC_3	Sonnino 1 'andromeda'	MP_2
2nd Skierniewice	MBC_4	Tarcento 1 'stella Polare'	SI_2
2nd Stara Iwiczna	RP_6	Tarquinia 1 'pleiadi Libere'	MP_4
2nd Tarnawatka	SDG_5	Trento 1 'santa Giovanna D'arco'	MP_6
2nd Warszawa	RP_6	Trevignano 1 'le Pleiadi'	SI_4
2nd Wrocław	VC_3	Treviso 1 'santa Caterina'	SI_2
2nd Łęczna	MBC_4	Treviso 2 'sirio'	SI_3
2nd Łomianki	RP_6	Treviso 2 'vega'	SI_7
4th Kraków	MBC_4	Trieste 1 'croce Del Sud'	SI_5
4th Lublin	SDG_5	Udine 2 'eufrasia'	MP_3
4th Warszawa	RP_6	Valdera 1 's.giovanna D'arco'	SI_5
4th Wrocław	VC_3	Varese 3 'orsa Maggiore'	MP_1
6th Lublin	SDG_5	Velletri 1 'cassiopea'	MP_6
6th Radom	RP_3	Velletri 2 'sirio'	SI_2
6th Warszawa	RP_3	Vicenza 12 'sirio'	SI_1
8th Lublin	MBC_4	Vignanello 1 'orsa Maggiore'	SI_7
8th Radom	RP_3	Vimercate 1 'acqua Viva'	MP_5
8th Warszawa	RP_6	Viterbo 2 'sirio'	MP_1
BlusZcz Ogólnopolski	VC_3	Zagarolo 1 'fiamma Viva'	SI_3
Russia		Ukraine	
35th St.Petersburg	MBC_5	Horodok (UA)	VC_5
Kyshtym	MBC_5	Imstychivo (UA)	VC_5
Moscow / 90th St.Petersburg	MBC_5	Lviv (UA)	VC_5
		Zolichiv (UA)	VC_5
Rumania			
Romania	VC_5		

SCOUTS

Unit name	Bivouac name	Unit name	Bivouac name
Switzerland		Romania	
1st Geneva	TD_7	Romania	TD_8
1st Lausanne	TD_7		
7th Geneva	TD_7	Czech Republic	
		1st Prague	FA_7
Slovakia			
Slovak scouts unit	TD_8	Portugal	
		1st São Bento Massamá	FA_7
		1st São Pedro de Caneças	FA_7
Belarus			
1st Barysau	FA_7	Italy	
1st Homel	FA_7	Acicastello 1 'polaris'	IC_4
1st Hrodna	FA_7	Albino 1 'san Luigi IX'	SP_4
1st Iviants	FA_7	Ancona 2 'nicolino Morresi'	SP_6
1st Vitebsk	FA_7	Aquila 1 'salvatore Salvatori'	SP_2
		Aquila 2 'beato Cesidio Da Fos'	SP_4
Canada / USA		Arma di Taggia 1 'La Fortezza'	SP_5
Eagle Explorer Troop	TD_8	Battipaglia 7 'sacro Graal'	SP_7
		Belluno 1 'stella Polare'	SP_7
Belgium		Bisuschio 1 'altair'	IC_4
13ième Bruxelles - La Cambre	SM_5	Busnago 1 'peppino Bonanomi'	SP_3
1ere Liège - Saint Jean-Baptiste	SM_5	Calcinelli 1 'don Giulio Polverari'	SP_7
1ère Mons - Saint Maximilien Kolbe	SM_5	Calcinelli 1 'santa Croce'	SP_7
5ième Bruxelles - Saint Tarcicius	SM_5	Catania 2 'cavalieri Dell'etna'	SP_3
7e Brussel - Jérusalem	SM_5	Ceprano 1 'parsifal'	SP_7
PL Anvers - Namur	SM_5	Cerignola 3 'frate Leone'	SP_6
		Chiaravalle 1 'fabio Frulla'	IC_2
Austria		Cupramontana 1 'alfeo Torelli'	IC_3
Bundespatrullennetzwerk	DA_8	Este 1 'atheste'	IC_7
		Fano 1 'aldebaran'	IC_7
Lithuania		Fano 1 'aquile Randage - Re'	IC_6
St. John the Theologian	FA_7	Fano 1 'brownsea'	SP_5
		Firenze 26 'Gesù Misericordioso'	SP_1
Germany		Foggia 1 'fenice'	IC_4
Baden-Württemberg	DA_7	Foggia 2 'orsa Minore'	SP_1
Bayern I	DA_7	Follina 1 'san Filippo Benizi'	SP_2
Bayern II	DA_8	Fossalta 1 'enterprise'	IC_3
Bayern III (München-Altötting)	DA_8	Fossalta 1 'galahad'	IC_4
Deutschland Mitte	DA_8	Frosinone 2 'vega'	IC_5
Erlenbach/Marktbreit	DA_7	Frosinone 3 'madonna Delle Nevi'	IC_3
Kreuzritter	DA_7	Frosinone 3 'stella Maris'	IC_2
Sippennetzwerk	DA_7	Frosinone 4 'altair'	SP_6
		Gela 1 'brownsea'	IC_1
Spain		Genova 3 'impeesa'	IC_3
1st Igualada	SM_6	Grosseto 1 'san Galgano'	SP_5
1st Toledo	SM_6	Induno Olona 1 'vento Dell'ovest'	IC_5
1st Valencia	SM_6	Lendinara 1 'aquile Randage'	IC_6
5th Madrid	SM_6	Lendinara 1 'marco Polo'	SP_7
7th Madrid	SM_6	Lucinico 1 'pegasus'	IC_2
		Mazara 2 'altair'	IC_3
Poland		Mazara 2 'la Madonnina'	SP_6
11th Lublin	TD_5	Meolo 1 'san Domenico Savio'	SP_3
11th Warszawa	FA_3	Misilmeri 1 'antares'	SP_5
19th Warszawa	FA_3	Montebelluna 1 'aquile Randage'	SP_4
1st Białystok	DA_5	Montebelluna 1 'sant'ambrogio'	SP_1
1st Chelm	TD_5	Mortara 1 'santo Graal'	SP_1
1st Garwolin	SM_4	Padova 1 'san Pietro'	IC_1
1st Gliwice	DA_4	Padova 4 'san Benedetto'	SP_6
1st Józefów	FA_3	Palermo 12 'amerigo Vespucci'	SP_4
1st Kielce	SM_4	Palermo 4 'atlantide'	IC_7
1st Kraków	DA_4	Palermo 6 'don Bosco'	IC_6
1st Legionów	FA_3	Palermo 8 'ghibli'	SP_7
1st Milanówek	TD_6	Paliano 1 'pegaso'	SP_5
1st Opole Lubelskie	TD_5	Passignano Sul Trasi 'excalibur'	SP_4
1st Otwock	FA_3	Pergine 1 'dubhe'	SP_1
1st Pilawa	SM_4	Pesaro 1 'franco Franchi de Cavalieri'	SP_1
1st Puszcza Lublin	TD_5	Pesaro 1 'giovanni Paolo II'	SP_3
1st Puławy	DA_4	Pescara 3 'cochise'	IC_1
1st Płońsk	TD_6	Polpet 1 'vojager'	IC_1
1st Radom	DA_5	Pomezia 1 'aquile Bianche'	SP_2
1st Rawa Mazowiecka	SM_4	Pontinia 1 'ursa Major'	SP_6
1st Rzęsiny	DA_4	Ponzano 1 'alfa Centauro'	IC_4
1st Skarżysko - Kamienna	SM_4	Portella Di Mare 1 'baden Powell'	IC_2
1st Skierniewice	SM_4	Ragusa 3 'mafeking'	IC_5
1st Stara Iwiczna	TD_6	Reggio Calabria 1 'aspromonte'	SP_2
1st Świdnik	TD_5	Reggio Calabria 6 'brownsea'	SP_1
1st Warszawa	TD_6	Riese 1 'don Ugo de Lucchi'	SP_5
1st Wrocław	DA_4	Rieti 2 'brownsea'	SP_4
1st Ząbki	FA_3	Roma 1 'deneb'	IC_1
1st Łaskarzew	SM_4	Roma 12 'beta Centauri'	IC_5
3rd Lublin	TD_5	Roma 13 'orione'	SP_1
3rd Puszcza Lublin	TD_5	Roma 15 'pegaso'	IC_5
3rd Radom	DA_5	Roma 16 'antares'	IC_7
3rd Skarżysko-Kamienna	SM_4	Roma 2 'cheyenne'	IC_4
3rd Wrocław	DA_4	Roma 20 'perses'	SP_3
5th Lublin	TD_5	Roma 21 'andromeda'	IC_2
5th Radom	DA_5	Roma 22 'alcor'	IC_4
5th Warszawa	DA_4	Roma 22 'kelly'	IC_7
5th Wrocław	DA_4	Roma 30 'cavalieri Erranti'	SP_1
7th Radom	DA_5	Roma 32 'monte Rosa'	IC_3
7th Warszawa	TD_6	Roma 46 'croce Del Sud'	IC_2
9th Lublin	TD_5	Roma 5 'lince'	IC_1
9th Radom	DA_5	Roma 53 'atlantide'	SP_7
9th Warszawa	FA_3	Roma 65 'ferdinando Magellano'	IC_7
Puszcza Dolnośląska	DA_4	Roma 68 'sessoriano'	SP_4
Puszcza Małopolska / 1st Grybów / 1st Nowy Sącz	DA_4	Roncade 1 'audax'	SP_6
Ssz PuSzcza	DA_5	Sonnino 1 'cassiopea'	IC_6
		Tarcento 1 'sirio'	IC_6
		Tarquinia 1 'ivano Rossetto'	SP_2

Terni 1 'baden Powell'	SP_6
Trevignano 1 'Santa Maria Del Morer'	SP_4
Treviso 12 'mizar'	SP_5
Treviso 12 'ursa Major'	SP_4
Treviso 2 'aldebaran'	SP_4
Treviso 2 'Alpha Bootis'	IC_5
Treviso 2 'altair'	SP_7
Treviso 3 'santa Bona'	SP_5
Treviso 9 'antares'	IC_4
Treviso 9 'sacro Cuore'	IC_5
Trieste 1 'ariete'	IC_7
Trieste 1 'Orione'	SP_7
Udine 1 'astro Alpino'	SP_2
Udine 2 'regine des Stelis'	SP_3
Valdera 1 'mafeking'	SP_3
Varese 3 'sueno Quebrado'	SP_2
Velletri 1 'dolomiti'	SP_5
Velletri 2 'brownsea'	IC_5
Vicenza 12 'giungla Silente'	SP_2
Vignanello 1 'carlo Mauri'	IC_1
Villorba 1 'dolomiti'	IC_3
Villorba 1 'fulmine Azzurro'	IC_6
Villorba 1 'ursa Minor'	IC_7
Vimercate 1 'la Rocchetta'	IC_2
Viterbo 1 'mafeking'	IC_6
Zagarolo 1 'larkwei'	IC_6
Zola Predosa 1 'halteclere'	SP_2

DOMUS AUREA	DA
SEDES SAPIENTIAE	SP
TURRIS DAVIDICA	TD
FÖEDERIS ARCA	FA
IANUA CEALI	IC
STELLA MATUTINA	SM
SANCTA DEI GENITRIX	SDG
MATER PURISSIMA	MP
VIRGO CLEMENS	CV
SPECULUM IUSTITIAE	SI
MATER BONI CONSILII	MC
REGINA PACIS	RP

D'Olympia Hall (Angleterre) 1920 à Saint-Evrout-Notre-Dame-du-Bois (France) 2014 ! Dès la création du scoutisme, Baden-Powell a senti le besoin de rassembler les scouts dont le mouvement commençait à s'étendre en Angleterre et dans tout l'empire britannique. Nous allons maintenant rentrer dans cette grande aventure des rassemblements internationaux.

1920 - Olympia Hall - Angleterre

Le jamboree de 1920 est le premier jamboree. Il a eu lieu du 30 juillet au 8 août 1920 à Olympia Hall, en Angleterre. Il a rassemblé 8000 scouts, venus de 21 pays et de 12 dominions britanniques. Baden Powell y fut proclamé chef scout du monde.



Lors de la cérémonie de clôture du jamboree, Baden-Powell fit un discours, dont voici un extrait :

«Brother Scouts. Differences exist between the peoples of the world in thought and sentiment, just as they do in language and physique. The Jamboree has taught us that if we exercise mutual forbearances and give and take, then there is sympathy and harmony. If it be your will, let us go forth from here fully determined that we will develop among ourselves and our boys that comradeship, through the world wide spirit of the Scout brotherhood, so that we may help to develop peace and happiness in the world and goodwill among men. »

«Frères scouts. Des différences existent entre les peuples du monde, entre les pensées et les mentalités, comme il y en a entre les langues et les aspects physiques. Le Jamboree nous a appris que si nous nous entraînons à la compréhension mutuelle, à donner et à prendre, alors nous parviendrons à l'harmonie et à la sympathie mutuelle.. Si telle est votre volonté, nous pourrons partir d'ici bien déterminés à développer cette camaraderie entre nous et nos garçons, à travers l'esprit mondial de la fraternité scout, et nous pourrons aider à répandre la paix et le bonheur dans le monde, et la bonne volonté parmi les hommes. »



The Chief Scout Presenting the «Daily Mirror» Challenge Cup to Denmark, Winners in the International Tug-of-War

From: The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association



The Grand Howl

From : The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association



Greek Boy Scouts Who Were One of the Great Successes of the Jamboree

From: The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association



**The Winning Team of Dispatch Riders
L-R: A. R. Gilbey, T. G. Streetly, S. J. A. Jossett**

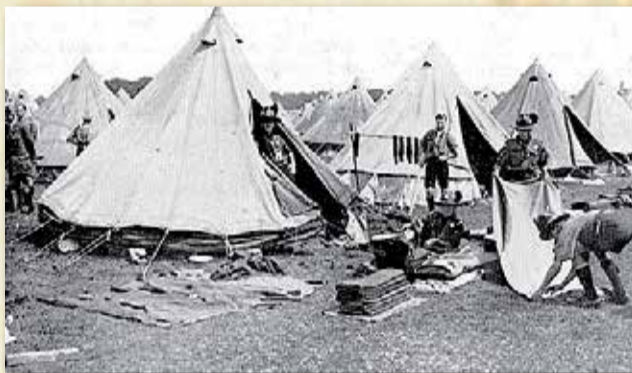
From: The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association



**The Boy's League of Nations
Boy Scouts of all Nations joining hands
and singing Auld Lang Syne at the Jamboree.**

The Countries represented are, from left to right, Gibraltar, England, France, Holland, Malta, Switzerland, Japan, Italy, Poland, Roumania, China, Serbia, Greece, Luxembourg, Ceylon, United States, Jamaica, Belgium, Canada.

From: The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association



Preparing to Strike Camp at the Close of the Jamboree

From: The Jamboree Book, 1920, Boy Scout Association

ÇA VEUT DIRE QUOI ?

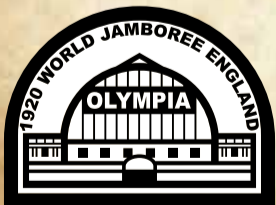
Quelques éléments de terminologie pour mieux comprendre les différents termes correspondant à un rassemblement international de scouts.

Le mot « Jamboree » est un mot anglais d'origine incertaine (hindi? swahili?), apparu en 1910.

Le mot « Eurojam » vient de la contraction d'«Europe» et de «Jamboree».

Le mot « Jamborette » est un diminutif de « Jamboree » pour petit jamboree.

D'autres termes sont apparus également au sein de la FSE comme «camp fédéral» ou «camp des étoiles» par analogie avec



Jamboree Leaders.

L-R: James E. West, Chief Scout Executive, Boy Scouts of America, Willie Clarkson, «The Chief», Gen. Sir R. Baden-Powell, Major A. G. Wade, M/C., Organizing Secretary, Rob Atwell, Stage Manager
Cartoon by «Matt» from the «Daily Sketch.»

Pluie de roses dans les tranchées

Rain of roses in the trenches



Père Pascal Nègre,
Conseiller Religieux
pour l'Eurojam 2014

La vie spirituelle de l'Eurojam 2014 est marquée par un lieu et par une date : la proximité privilégiée du sanctuaire de Lisieux d'abord, où un pèlerinage nous mènera tous afin de rencontrer sainte Thérèse et d'entrer avec elle dans les mystères du cœur du Christ ; le centenaire de la première guerre mondiale, ensuite, qui évoque dans nos mémoires le conflit tragique ayant déchiré les pays d'Europe et du monde.

Or nous ignorons souvent le lien qui relie ces deux éléments. Bien avant d'être canonisée, en effet, sœur Thérèse (morte en 1897) est déjà très vénérée sur les champs de bataille et dans les tranchées de 14-18 : dans un camp comme dans l'autre, elle apparaît, guérit, apaise et console les soldats, faisant sourdre, au milieu de la violence et de la douleur, la douceur et la miséricorde. Durant les quatre années de guerre, le cimetière de Lisieux ne désemplit pas de visiteurs, le Carmel reçoit d'innombrables lettres de témoignages et d'action de grâce de toutes les nationalités, des avions militaires arborent même sur leur carlingue l'image de « Sœur Thérèse » et du Sacré Cœur...

Confidante, sœur, protectrice, amie, Thérèse est messagère du Cœur du Christ là où le cœur des hommes s'est enfermé dans la violence. Au moment où, venus de toute l'Europe, 100 ans après que leurs nations se furent entre-déchirées, des jeunes de 18 pays se rassemblent pour bâtir la paix, gageons que sœur Thérèse, devenue sainte et docteur de l'Église, saura aussi nous mener avec douceur et miséricorde, jusqu'au cœur du Christ, notre paix !

The spiritual life of the Eurojam 2014 is marked by a place and a date: first of all the privileged proximity of Lisieux sanctuary, where a pilgrimage will bring us all in order to meet Saint Therese and discover with her the mysteries of Christ's heart. And then the centenary of World War I, gathering in our memories the tragic conflict which has torn up the countries of Europe and the whole world.

Nowadays, we are rarely aware of the link between these two elements. Long before being canonized, Sister Therese (who died in 1897) was already revered very much on the battlefields and in the trenches of 14-18: in one camp as in the other she appeared, cured, calmed and comforted the soldiers. In the middle of violence and pain she made softness and mercy arise. During the four years of war, the cemetery of Lisieux was never empty of visitors, the Carmel received innumerable testimony and thanksgiving letters from all nationalities, the military aircrafts even had in their cabin the picture of "Sister Therese" and of the Sacred Heart...

Being confidante, sister, protector and friend, Therese is messenger of Christ's heart where the peoples' heart has locked itself in violence. At this moment, when young people of 18 countries of all Europe are gathering a hundred years after their nations have been torn up in order to build peace, we can be sure that Sister Therese, who has meanwhile become Saint and Doctor of the Church, will know how to guide us with softness and mercy to the heart of Christ, our peace !



“This is my Heaven, this is my destiny :
to live of love”

Saint Therese



Prière pour offrir la journée

Mon Dieu, je vous offre toutes les actions que je vais faire aujourd'hui, dans les intentions et pour la gloire du Cœur Sacré de Jésus ; je veux sanctifier les battements de mon cœur, mes pensées et mes œuvres les plus simples en les unissant à ses mérites infinis, et réparer mes fautes en les jetant dans la fournaise de son Amour miséricordieux.

Ô mon Dieu ! je vous demande pour moi et pour ceux qui me sont chers la grâce d'accomplir parfaitement votre sainte volonté, d'accepter pour votre Amour les joies et les peines de cette vie passagère afin que nous soyons un jour réunis dans les Cieux pendant toute l'éternité.

Amen.



A morning prayer

O my God! I offer Thee all my actions of this day for the intentions and for the glory of the Sacred Heart of Jesus. I desire to sanctify every beat of my heart, my every thought, my simplest works, by uniting them to Its infinite merits; and I wish to make reparation for my sins by casting them into the furnace of Its Merciful Love.

O my God! I ask of Thee for myself and for those whom I hold dear, the grace to fulfill perfectly Thy Holy Will, to accept for love of Thee the joys and sorrows of this passing life, so that we may one day be united together in Heaven for all Eternity.

Amen.



Offerta della giornata

Mio Dio, vi offro tutte le azioni che compirò quest'oggi con le intenzioni e per la gloria del Sacro Cuore di Gesù; voglio santificare i battiti del mio cuore, i miei pensieri e le mie opere, anche le più semplici, unendole ai suoi meriti infiniti, e riparare le mie mancanze gettandole nella fornace del suo amore misericordioso.

O mio Dio! Voglio domandarvi per me e per quelli che mi sono cari, la grazia di adempiere perfettamente la vostra santa volontà, di accettare per vostro amore le gioie e le pene di questa vita passeggera perché noi siamo un giorno riuniti nei Cieli per tutta l'eternità.

Amen.



Modlitwa ofiarowania dnia

Mój Boże, oddaje Tobie wszystkie moje uczynki, jakie dziś podejmę, w intencjach i na chwałę Najświętszego Serca Pana Jezusa. Pragnę uświęcić każde uderzenie mojego serca, moje myśli i najprostsze działania, jednocząc je w Jego nieskończonych zasługach oraz naprawić moje błędy, rzucając je w żar Jego miłosiernej Miłości.

O Boże mój ! Proszę Cię dla mnie i dla moich najbliższych o dar doskonałego wypełnienia Twojej świętej woli oraz przyjęcia ze względu Twoją Miłość wszystkich radości i trosk codziennego życia, tak abyśmy mogli się kiedyś razem zgromadzić w Niebie dla życia w wieczności.

Amen





Eurojam, mode d'emploi

Eurojam, user guide



CONTEXTE/CONTEXT

La Fédération du Scoutisme Européen (F.S.E.), depuis sa fondation en 1956, participe activement au processus qui tend à créer, au plan de la jeunesse, une Europe des peuples. L'Union Internationale des Guides et Scouts d'Europe vise à rassembler dans une même communauté de foi, de prière et d'action, les diverses associations nationales. L'objectif est de former des jeunes par la pratique du scoutisme traditionnel de Baden Powell, sur les bases chrétiennes qui sont le fondement de notre commune civilisation européenne. Par delà les frontières nationales, l'Union veut créer une véritable communauté de vie des jeunes des divers pays d'Europe. Tous les camps à dimension internationale, et plus particulièrement les Eurojams, ont pour objet de faire vivre, de manière plus concrète, la fraternité européenne, aussi bien dans les unités que dans les patrouilles, et de faire participer à cette fraternité le plus grand nombre de scouts et de guides.

The Federation of European Scouts (F.S.E), since its foundation in 1956, has actively been involved in the process which tends to create, in terms of youth, a Europe of peoples. The International Union of Guides and Scouts of Europe aims at uniting in a same community of faith, prayer and action, the various national associations. The aim is to train young people through the practice of Baden Powell's traditional Scouting, based on Christian principles that are the foundation of our common European civilization. Across national borders, the UIGSE wants to create a true community of life of young people of various European countries. All international camps, and in particular the Eurojams, have the aim to live the European fraternity more concretely both in their units and in patrols and to make as many guides and scouts as possible participate in this fraternity.

MOYENS EDUCATIFS UTILISÉS EDUCATIONAL MEANS

Pour permettre de vivre au quotidien la fraternité européenne, l'Union Internationale des Guides et Scouts d'Europe propose aux jeunes guides et scouts un cadre de vie approprié à la rencontre et à l'épanouissement personnel.

In order to allow living a daily European brotherhood, the International Union of Guides and Scouts of Europe offers young guides and scouts the appropriate space to meet and grow personally.

La vie de patrouille / Life in Patrol



La patrouille est une petite équipe composée de 6 à 8 garçons ou filles où se vit toute la vie scout. Elle permet la « rencontre avec l'autre » par la mise à disposition de ses propres talents.

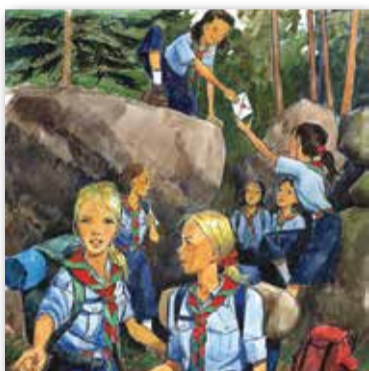
The Patrol is a small team of 6 to 8 boys or girls that lives the scout life. It allows the "encounter with the other" by sharing one's own talents with the others.

Le goût de l'Aventure / The taste of Adventure



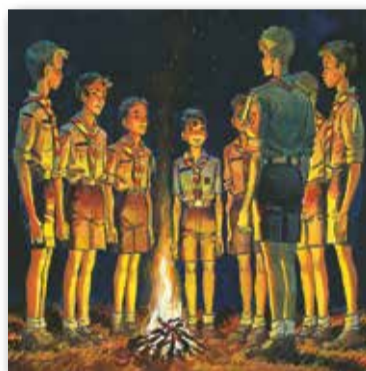
Les activités proposées font appel à l'imagination et la créativité de chaque garçon et fille. Chaque défi nécessite une préparation appropriée. L'aventure permet d'acquérir les compétences nécessaires pour répondre aux défis. *The proposed activities involve the imagination and creativity of each boy and girl. Each challenge requires an appropriate preparation. The adventure permits to acquire the necessary skills to overcome each challenge.*

La vie en plein air / Outdoor life



La vie scout se vit essentiellement en plein air. Vivre sa journée au rythme de la nature permet à chaque jeune de développer débrouillardise et sens du concret. *Scout life is lived mainly outdoors. To live his/her daily life at the rhythm of nature allows each young person to develop resourcefulness and the sense of concreteness.*

La dimension spirituelle / The spiritual dimension



Le planning de la journée s'ancre sur des temps forts spirituels (prières, messe, formation spirituelle) offrant à chaque jeune la possibilité de découvrir l'amour du Christ et d'approfondir sa foi. C'est le carburant qui donne sens à tout le reste. *The schedule of the day is anchored around spiritual highlights (prayers, Mass, spiritual training) offering each young person the possibility to discover the love of Christ and to deepen his faith. It's the fuel that gives meaning to everything.*

Les jumelages / Twinnings



Les jumelages permettent de vivre une même fraternité dans la diversité culturelle et de découvrir la valeur du partage et de la mise en commun, expérience concrète de cette Europe fraternelle à faire vivre. *The Twinnings allow to live the same fraternity in a cultural diversity and to discover the value of sharing and exchanging with others a concrete experience of this European fraternity.*



Les chiffres clés

Key Figures



La presse en parle

Press talks about us



Premières retombées presse sur l'événement
First press releases about the event



In the last edition of the « Daily Żelazko » in Poland, the redaction asked....
When and where the next Eurojam would take place.
**Now you know it !
You are here !**



W ostatnim wydaniu "The Daily Żelazko", eurojamowej gazety w 2003 r. redakcja postawiła pytanie: gdzie i kiedy odbędzie się następny Eurojam.
**Teraz już wiesz !
Już na nim jesteś !**



Nell'ultima edizione del "Daily Żelazko" in Polonia, la redazione ha domandato....
Quando e dove sarà il prossimo Eurojam.
**Adesso, sai !
Sei qui !**



Dans le dernier Journal de Żelazko en Pologne, la rédaction posait une question...
Où et quand se déroulerait le suivant.
**A présent, tu le sais !
Tu y es !**

Directeur de la publication : Martin HAFNER

Comité de rédaction : Marie-Camille BORDE, Renaud de THÉ, Père Pascal NÈGRE, Robin SÉBILLE, Jeanne TAILLEFER, Juan Carlos CORVERA

Responsable Communication Eurojam : Sébastien GARNIER

Rédacteur en Chef : Laurent GARNIER - **Rédactrice en chef adjointe :** Joanna MAJ - **Rédacteurs :** Bruno ROBERT, Paul SUGY, Bruno BORDE

Illustrateur : Emmanuel BEAUDESSON, **Traductrice :** Franziska HARTER

ASSOCIATION DES GUIDES ET SCOUTS D'EUROPE

Chargée de communication : Marie DESJARS DE KERANROUË : +33 1 49 95 95 43 / +33 6 87 70 64 97 - marie-desjars@scouts-europe.org

www.eurojam.eu



RCF, la radio présente au cœur de l'événement !